

"Fischer William B." <fischerw@pdx.edu> 

January 16, 2014 12:36 AM

To: Harvey Daniel <harvey6@pdx.edu>, Prichard Emma <pric@pdx.edu>, Mabie Olivia <omariemabie@gmail.com>, "Fischer William B." <fischerw@pdx.edu>, Dlugolecki Maja <maia.dlugolecki@gmail.com>
Morgen (heute schon!) in der Stunde/Firma

1 Attachment, 1 KB

Liebe 302/SpeakEasy -Gruppe,

Es ist sehr spät und ich versuche immer noch, die Zeit nachzuholen, die mir wegen meiner Reise verlorengegangen ist. Deswegen eine Email statt eines Stundenplans auf der Website.

Für unsere nächste Sitzung habe ich folgendes vor:

- 1) SmallTalk wie üblich
- 2) Weiter über Ihre Zukunftspläne - die verschiedenen Faktoren, etwa wie Familie, Wohnort, Sonderinteressen, Geld, usw., die dabei eine Rolle spielen (oder nicht spielen)
- 3) Eine Wiederholung der grammatischen Übung vom Dienstag: Zeitverhältnisse ausdrücken (vorher/vor X/ bevor // nachher/nach/nachdem), erweitert auf Ursachen und Folgen / Bedingungen (deswegen, wegen X, weil / aber, trotz X, obwohl)
- 4) Eingehendes zum Thema Lebenslauf / Arbeit: mit wem, unter welchen Umständen, wie lange
- 5) Weitere "Vorstellungsgespräche" - welche Fragen man erwarten kann, wie man sie beantworten soll - vielleicht mit einer Aufnahme von einem V-Gespräch, oder einer komischen Darstellung von nicht gerade tüchtigen Leuten bei der Arbeit :-)
- 6) SpeakEasy-Tätigkeit: nötige Vokabeln, was man in der Firma tut, Grußkarten beschreiben / vergleichen / bewerten, unsre Methoden (Verkaufsstellen finden, Schablonen für Kartenherstellung benutzen)
- 7) Sprachkenntnisse bewerten, nach den verschiedenen Kompetenzstufen des ACTFL und der EU
- 8) Hilfsquellen für unseren Kurs, darunter Bildwörterbücher und grammatische Nachschlagewerke
- 9) Vielleicht ein wenig Literatur/Musik, die mit dem Thema "Bildung/Ausbildung/Beruf/Arbeit" zu tun hat.
- 10) Kurzes Gespräch über Aufgaben, schriftliche und sonstige.

Schlafen tut not! Ich wünsche eine angenehme Nachtruhe!

Farrell: "work" "continue"



William B. Fischer, Ph.D.
Professor of German
Department of World Languages & Literatures
Portland State University • PO 751 • Portland OR 97207-0751
TEL 503 725-5285 • FAX 503 725-5276
email: fischerw@pdx.edu
personal & professional website: <http://web.pdx.edu/~fischerw>
CosmoLingua Language Learning Software website: www.cosmolingua.pdx.edu

Language Proficiency — What Is It? What Are Your Own Skills?

Over fifteen years ago the American Council on the Teaching of Foreign Languages, working with the Educational Testing Service and various governmental agencies involved in language training, published its landmark "Proficiency Guidelines." Since then these descriptions of language competence have gained wide acceptance. First-year German and *Wie, bitte?* are organized to fit the "Guidelines" and the ideas about teaching that they imply.

The "Guidelines" cover speaking, listening, reading, writing, and cultural competence. They are not intended to define and help measure "book" knowledge of language, but rather practical ability. Below are excerpts from the standards for speaking and writing. Outstanding performance at the end of first-year German is characterized by Intermediate-Mid proficiency in speaking and writing. If you take two years of college German (=4 years junior/senior high-school), your skills will probably fall within the range from Intermediate-Mid to Advanced.

When you evaluate yourself, remember that you are rating your typical "maintenance" performance in a communicative situation, not your bare familiarity with some feature of the language as measured in isolated textbook exercises. That is, what can you do in real time,

whether face-to-face in conversation or when you must deliver a message in writing?

Similarly, the "Guidelines" for listening and reading at the intermediate and advanced levels emphasize the use of authentic speech or text materials, such as everyday conversation, simple broadcasts and business correspondence, and everyday news items.

You can also use the "Guidelines" as an outline for long-term study — which weaknesses to attack at your current level, how to work toward the next level, and what you might well pay less attention to until later.

Note that the levels do not represent steps of equal size; rather, the steps get larger and larger in terms of difficulty and likely learning time. Thus many first-year students reach Novice-Mid status during their first quarter or semester, but some people will not be Intermediate-Mid until well into the second year or even later, and Advanced-Plus proficiency may not be attained even at the completion of a college major in German. A realistic goal for motivated college German students is Advanced speaking and writing proficiency after three years of study. At that level, they can use what their proficiency to do accomplish a wide range of useful functions in an adult world.

Speaking

Novice — Low Unable to function in the spoken language. Oral production is limited to occasional isolated words. Essentially no communicative ability.

Novice — Mid Able to operate only in a very limited capacity within very predictable areas of need.... Utterances rarely consist of more than two or three words....

Novice — High Able to handle a variety of tasks pertaining to the Intermediate level (see below), but unable to sustain performance at that level. Conversation is restricted to a few of the predictable topics necessary for survival in the target language culture, such as basic personal information, basic objects.... Novice-high speakers respond to simple, direct questions or requests for information; they are able to ask only a very few formulaic questions when asked to do so.... Their utterances, which consist mostly of short and sometimes incomplete sentences in the present, may be hesitant or inaccurate.

Intermediate — Low Able to satisfy basic survival needs and minimum courtesy requirements. In areas of immediate need or on very familiar topics, can ... maintain very simple face-to-face conversations.

Intermediate — Mid Able to satisfy some survival needs and some limited social demands. Is able to formulate some questions when asked to do so. Vocabulary permits discussion of topics beyond basic survival needs such as personal history and leisure-time activities. Some evidence of grammatical accuracy in basic constructions, for example, subject-verb agreement, noun-adjective agreement, some notion of inflection.

Intermediate — High Able to satisfy most survival needs and limited social demands. ... Limited vocabulary range necessitates much hesitation and circumlocution. The commoner tense forms occur but errors are frequent.... While some word order is established, errors still occur in more complex patterns. Ability to describe and give precise information is limited. Aware of basic cohesive features such as pronouns and verb inflections, but many are unreliable. Extended discourse is largely a series of short, discrete utterances.... Still has difficulty in producing certain sounds.... Able to produce some narration in either past or future.

Main Table of Contents

Advanced Able to satisfy routine social demands and limited work requirements. Can handle with confidence but not with facility most social situations.... Can handle limited work requirements, needing help in handling any complication or difficulties. Has a speaking vocabulary sufficient to respond simply with some circumlocutions; accent, though often quite faulty, is intelligible....

Advanced — Plus Able to satisfy most work requirements and show some ability to communicate on concrete topics relating to particular interests and special fields of competence. Generally strong in either grammar or vocabulary, but not in both....Areas of weakness range from simple constructions such as plurals, articles, prepositions, and negatives to more complex structures such as tense usage, passive constructions, word order, and relative clauses.

Superior Able to speak the language with sufficient structural accuracy and vocabulary to participate effectively in most formal and informal conversations on practical, social, and professional topics.

Writing

Novice — Low No functional ability in writing the foreign language.

Novice — Mid No practical communicative writing skills. Able to copy isolated words or short phrases. Able to transcribe previously studied words or phrases.

Novice — High Able to write simple fixed expressions and limited memorized materials. Can write numbers, dates, one's own nationality, and other simple biographic information. ...Can write simple memorized material with frequent misspellings and inaccuracies.

Intermediate — Low [Can] meet limited practical needs. Can write short messages, such as simple questions or notes, postcards, phone messages,...Material produced consists of recombinations of learned vocabulary and structures into simple sentences. ...Makes continual errors in spelling, grammar, and punctuation, but writing can be read and understood by a native speaker used to dealing with foreigners....

Intermediate — Mid [Can] meet some survival needs and some limited social demands....Can discuss likes and dislikes, daily routine, everyday events, and the like....Can express past time...with sporadically accurate verbs. Evidence of good control of basic constructions and inflections such as subject-verb agreement, noun-adjective agreement, and straightforward syntactic constructions in present or future time, though errors occasionally occur....When resorting to a dictionary, often is unable to identify appropriate vocabulary, or uses dictionary entry in uninflected form.

Intermediate — High [Can] meet most survival needs and limited social demands. Can take notes in some detail on familiar topics....Can write simple letters, brief synopses and paraphrases, summaries of biographical data and work experience; Can produce some past verb forms....Shows good control of elementary vocabulary,... but major errors still occur when expressing more complex thoughts. ...Generally cannot use basic cohesive elements of discourse to advantage such as relative constructions, subject pronouns, connectors, etc.

Advanced Able to write routine correspondence and simple discourse of at least several paragraphs on familiar topics....Still makes common errors in spelling and punctuation.... Uses a limited number of cohesive devices such as pronouns and repeated words with good accuracy. Able to join sentences in limited discourse, but has difficulty and makes frequent errors in producing complex sentences....

Advanced — Plus Shows ability to write about most common topics with some precision and in some detail....Can describe and narrate personal experiences and explain simply points of view....Can write about concrete topics relating to particular interests and special fields of competence....Often shows remarkable fluency..., but under time constraints and pressure, language may be inaccurate and/or incomprehensible.

Superior Able to use the written language effectively in most formal and informal exchanges on practical, social, and professional topics. Can write most types of correspondence, such as memos and social and business letters, short research papers, and statements of position in areas of special interest or in special fields. Can express hypotheses, conjectures, and [can] present argument or point of view accurately and effectively....Style may be foreign....Errors, though sometimes made when using more complex structures, are occasional, and rarely disturb the native speaker....Still cannot tailor writing precisely and accurately to a variety of audiences or styles.

Die sieben Todsünden der Kleinbürger

Bertolt Brecht

Ballet chanté for sangerinde, danserinde, mandskvartet og orkester

Musik von Kurt Weill

Paris 1933



I] Prolog

ANNA 1

Meme Schwester und ich stammen aus Louisiana
Wo die Wasser des Mississippi undterm Monde fließen.
Wie Sie aus den Liedern erfahren können.
Dorthin wollen wir zurückkehren
Lieber heute als morgen

ANNA 2

Lieber heute als morgen!

ANNA 1

Wir sind aufgebrochen vor vier Wochen
Nach den großen Städten, unser Glück zu versuchen.
In sieben Jahren haben wir's geschafft,
Dann kehren wir zurück.

ANNA 2

Aber lieber schon in sechs!

ANNA 1

Denn auf uns warten unsre Eltern und zwei Brüder in Louisiana,
Ihnen schicken wir das Geld, das wir verdienen.

Und von dem Gelde soll gebaut werden ein kleines Haus,
Ein kleines Haus am Mississippi in Louisiana.
Nicht wahr, Anna?

ANNA 2
Ja, Anna.

ANNA 1
Meine Schwester ist schön, ich bin praktisch.
Sie ist etwas verrückt, ich bin bei Verstand.
Wir sind eigentlich nicht zwei Personen,
Sondern nur eine einzige.
Wir heißen beide Anna.
Wir haben eine Vergangenheit und eine Zukunft,
Ein Herz und ein Sparkassenbuch,
Und jede tut nur, was für die andre gut ist.
Nicht wahr, Anna?

ANNA 2
Ja, Anna.

2] 1. Faulheit

FAMILIE

Hoffentlich nimmt sich unsre Anna auch zusammen.

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Sie war ja immer etwas eigen und bequem.

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Und wenn man die nicht aus dem Bett herauswarf,

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Dann stand das laule Stück nicht auf am Morgen.

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Anderseits ist ja unsre Anna ein sehr aufmärksames Kind.

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Sie war immer folgsam und den Eltern treu ergeben.

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Und so wird sie es, wir wollen hoffen,

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

Nicht am nöt'gen Fleiße fehlen lassen in der Fremde.

- Müßiggang ist aller Laster Anfang

DIE FAMILIE

Der Herr erleuchte unsre Kinder,
Daß sie den Weg erkennen, der zum Wohlstand führt.
Er gebe ihnen die Kraft und die Freudigkeit,
Daß sie nicht sündigen gegen die Gesetze,
Die da reich und glücklich machen.

3] 2. Stolz

ANNA I

Als wir aber ausgestattet waren,
Wäsche hatten, Kleider und Hüte,
Fanden wir auch bald eine Stelle in einem Kabarett als Tänzerin,
Und zwar in Memphis, der zweiten Stadt unsrer Reise.

Ach, es war nicht leicht für Anna.
Kleider und Hüte machen ein Mädchen hoffärtig.
Wenn die Tiger trinkend
Sich im Wasser erblicken,
Werden sie oft gefährlich!

Also wollte sie eine Künstlerin sein
Und wollte Kunst machen in dem Kabarett,
In Memphis, der zweiten Stadt unsrer Reise.

Und das war nicht, was dort die Leute wollen,
Was dort die Leute wollen, war das nicht.

Denn diese Leute zahlen und wollen,
Daß man etwas herzeigt für ihr Geld.
Und wenn da eine ihre Blöße versteckt wie'nen faulen Fisch,
Kann sie auf keinen Beifall rechnen.

Also sagte ich meiner Schwester Anna:
*"Stolz ist etwas für die reichen Leute;
Tu was man von dir verlangt und nicht
Was du willst, daß sie von dir verlangen."*

CONSTANT

Die Zeitungen melden ständige Durchbrüche zum Rhein hin.
Eine ständige Zufuhr von Waffen.
Ein ständiges Mitglied.
Er ist ständig hier.

Die Beurteilung der Lage bedarf der ständigen Korrektur.

Ein beständiger Mensch.

Ein beständiger Liebhaber.

Beständige Schmerzen.

Ein beständiger Wind.

Ihre beständigen Nörgeleien gehen mir auf die Nerven (persistent, whereas ständig would be more objective and less of a reproach).

Die Helden fast aller romantischen Bücher sind beständig auf Reisen.

2. Both *stet* and *stetig* mean 'unvarying' and therefore 'uninterrupted', particularly with regard to intensity, whereas *ständig* and *beständig* merely denote continued existence and do not exclude fluctuations, pauses, even if they do not necessarily imply them. *Stetig* is the normal prose term and is used both adjectivally and adverbially, *stet* occurring only in poetry and elevated prose and only as an adjective. *Stets*, the adverbial form derived from it is, however, used in ordinary prose. It means 'invariably',
Ein stetiges (stetes) Herz; sein steter, stetiger, Herrscherwille; ein stetiges Fieber; ein stetiger Regen; stetiges Wachstum.

3. **Hartnäckig:** stubborn, not yielding or abating.
Ich habe hartnäckige Kopfschmerzen (a persistent headache).

CONTINUE A. Transitive.

1. **Fortsetzen** is used, with a noun object, only in the sense of continuing an action or an activity.¹

Nach dem Kriege setzte er seine Studien fort.

Wir können das Gespräch nun ungestört fortsetzen.

Er setzte seinen Weg durch den Wald fort.

2. **Weiterführen:** to extend an object or a line.

Die Straße ist um 100 Kilometer weitergeführt worden.

Der Bau ist seit letztem Winter nicht weitergeführt worden.

B. Intransitive.

1. Followed by the infinitive or the gerund.

(a) **Fortfahren** is used only of a continuous activity, whether resumption after a pause is implied or not. It is not applied to the repetition of an activity from time to time.

Nach einer kurzen Pause fuhr er zu schreiben, zu essen, fort.

Nach der Unterbrechung fuhr er zu sprechen fort.

(b) In the sense of 'to repeat an action from time to time' *weiter* should be used with an appropriate verb. It includes also the meaning of *fortfahren*.

Er drängte weiter auf Änderungen.

Er bekämpft den Plan weiter.

Sein Zustand bleibt weiter kritisch.

¹ *Weitermachen* is much used in conversation, like 'to go on', mostly intransitively, but also transitively with neuter pronoun objects such as *es, das*, and with nouns which mean 'work, activity'. *Wir können nicht weitermachen. Machen Sie Ihre Arbeit weiter.*

CONTROL

2. In other intransitive uses more specific terms must be used. The commonest are equivalents of 'to last' (see article) and *weitergehen*, 'to go on', of a line or an activity.

Sein Glück kann nicht dauern.

Der Regen hielt drei Tage an.

Der Weg geht noch einige Kilometer weiter.

Der Krieg muß weitergehen.

CONTROL (v. and s.) Control originally meant to check one thing by another, especially one register or account by a duplicate register or account. This sense is now comparatively rare except in science (thus a controlled experiment is one that is checked or verified by counter or parallel experiments) but the idea of keeping within the bounds of what is correct, essential or proper, or the like, still prevails, with the result that the term usually implies a regulation or a restraining by getting or keeping the upper hand (W.S.).

1. **Kontrollieren** (Fr. *contrôler*) is mainly limited to this sense of checking or verifying (i.e. *überprüfen*). When it means to restrain, to prevent from getting out of hand, the implication is that administrative measures are taken to bring this about and it is thus a close synonym of *regulieren*. It does not imply subduing by the exercise of will-power or strength. The noun *Kontrolle*, on the other hand, tends, like the English term, to extend its meaning. Similarly *unkontrollierbar*.

Die Fahrkarten werden an der Sperre kontrolliert.

Alle Verdächtigen werden kontrolliert.

Das Experiment wird in jedem Stadium kontrolliert.

Der Verkehr wird jetzt ganz rationell kontrolliert.

Es wurde keinerlei Versuch gemacht, durch Staatsautorität die Produktion und den Absatz des Reichtums (Kapitals) zu kontrollieren.

Preiskontrolle, Lohnkontrolle.

Eine Kontrollloerrichtung, Kontrollstation.

Unter väterlicher Kontrolle.

Die Polizei verlor die Kontrolle über die Demonstrierenden.

Die rebellierenden Studenten wurden endlich unter Kontrolle gebracht.

Der Waldbrand konnte nach fünf Stunden unter Kontrolle gebracht werden.

Die Kinder waren einfach unkontrollierbar.

2. The aspect of supervision is expressed by **beaufsichtigen** and **überwachen**. The suggestion here is the will to forestall any attempt of a person or thing to act contrary to the will of the subject.

Die Kinder wurden die ganze Zeit beaufsichtigt.

Unter Aufsicht der Polizei.

Die Ausgaben überwachen.

3. **Repress**, gain mastery of what has got out of order or is threatening to do so: German uses here a variety of expressions. **Beherrschen** (dominate), **Herr werden über** (or with genitive), (**be**)**zähmen** are amongst the commonest.

Er konnte sich, seine Stimme, seine Bewegungen nicht beherrschen.

Er wurde bald Herr der Situation.

Man muß seine Leidenschaften bezähmen, zügeln.

Er hat die Herrschaft über den Wagen verloren (lost control of).

WOMAN

illustration can be combined or not combined with the two words are the best of their meaning. Thus *ein schönes Weib* refers only to a beautiful body, *eine schöne Frau* includes this, but can suggest other qualities as well. *Gebildet* can be applied to *Frau* only. In compounds *Frau* is the normal term to denote the social, intellectual activities, and the like, of woman (e.g. *Frauerwerb*). *Weib* is sometimes used disparagingly (e.g. *Weiberklatsch*).

Frauenzimmer,¹ which has gone through several changes of meaning, is now pejorative, and refers particularly to stupidity or silliness (e.g. *ein blödes Frauenzimmer*).

WONDER 1. **Sich wundern**: to be astonished, not to be able to understand. It is followed by *über*, the infinitive, or a clause (e.g. *daß*). It is stronger, more emotional than the impersonal *es wundert mich*.²

Ich wundere mich, daß Sie sich so etwas gefallen lassen.

Ich wunderte mich, Sie hier zu finden.

Ich wunderte mich über seine Kenntnisse.

2. **Verwundern** is used in the same sense as *wundern*, but normally only in the passive with *sein*, and in the phrase *es ist nicht zu verwundern*.³

Es ist nicht zu verwundern, daß er durchgefallen ist (not to be wondered at).

Darüber war ich äußerst verwundert.

3. **Wissen mögen** suggests curiosity, a desire to know; *gespannt sein, wie* (etc.) intense interest or curiosity; *sich fragen* deliberation or doubt.

Ich möchte wissen, wie er das fertig gebracht hat.

Ich bin gespannt, was er sagen wird.

Ich frage mich, ob es möglich ist.

4. 'I wonder' used alone to cast doubt on something said: *Wer weiß?*

5. **Vielleicht** is used in a polite request or question.

Könnten Sie mir vielleicht sagen, wie man am schnellsten zum Bahnhof kommt?

WORK (intr. v.) 1. Sense: to function or operate according to plan or design (*W.*). Of machinery, mechanism, plant; of arrangements, plans.

(a) **Funktionieren** (English function) may always be used and must be used when elaborate pieces of machinery, plant are referred to. The working together of all parts is implied. It may also be used of a method.

Bei einer Probe funktionierten die Atomwaffen in jeder Hinsicht einwandfrei.

Der Motor, die Waschmaschine, funktioniert nicht.

Das elektronische Gehirn, der Computer, funktioniert sehr schnell.

Diese Lehrmethode funktioniert nicht.

(b) **Gehen** in strict use is applied to smaller and simpler mechanisms, but in ordinary speech is said of most things.

Meine Uhr geht nicht mehr.

Geht der Motor noch?

¹ Both *Weibbild* and *Mannsbild* refer to sex, but the former is more vulgar than the latter.
² *Es wundert mich* is the closest equivalent of 'to be surprised' (e.g. *es wundert mich, daß der Kerl noch nicht eingesperrt ist*). *Überraschen* suggests suddenness and unpreparedness much more forcibly than 'surprise' does.

³ But note the reflexive use in the following passage from E. T. A. Hoffmann's *Klein Zaches*: 'Der Professor Mosch Terpin war sonst ein aufgeklärter, welterfahrener Mann, der dem weisen Spruch Nil admirari gemäß sich seit vielen, vielen Jahren über nichts in der Welt zu verwundern pflegte.' This is a rare use and only appropriate in ironical style.

WRITE DOWN

Die Waschmaschine, der Lift (Fahrstuhl, Aufzug; formerly Lift was used for big cases in which furniture was packed for removal), der Rasierapparat geht jetzt wieder.

Der Kühlschrank geht nicht.

(c) **Arbeiten** is used less extensively in this sense in German than 'work' in English. It is used of things that work without interruption such as the organs of the body, but is also extended to machinery which seems to work in this way. *Das Herz, der Magen, arbeitet normal.*

Die Waschmaschine arbeitet sehr befriedigend.

In reference to the landing of the American space ship on the moon, the German press and T. V. translated the astronauts' statement 'all systems are working perfectly' by 'alle Systeme arbeiten einwandfrei'. *Funktionieren* would also have been appropriate.

(d) **Laufen** in such contexts corresponds to English 'run', i.e. not to be turned off, and is, like 'run', also used in reference to the smoothness or otherwise of the performance.

Lassen Sie den Motor laufen!

(e) **Ausser Betrieb** used as a sign on a piece of machinery corresponds to English 'not working', e.g. of a telephone, a lift.

2. Of a plan, method, arrangement, something used or attempted (*A.L.*). **Gelingen, erfolgreich sein, colloq. klappen.**

Ich wollte ihn mit dem Auto abholen, aber es klappte nicht.

Der Plan gelang, klappte, restlos.

Die Methode war in jeder Beziehung erfolgreich.

3. To be effective, either in the sense to influence or to impress: **wirken, wirksam sein.**

Die Medizin wirkte schnell.

Seine Rede wirkte (auf seine Zuhörer).

Der Zauber wirkt.

Das Stück (play) wirkte stark auf die Zuschauer.

WORK Arbeit is primarily 'labour, activity'; **Werk** primarily 'result of labour', 'finished product'. *Arbeit* can also be used in the sense of the finished product, but more often in reference to more humble things, particularly school-boys' and students' essays, a piece of work. *Werk* is used in the sense of 'activity' only in a few fixed phrases meaning 'to set to work' (e.g. *zu Werke, ans Werk, gehen*).

Die Arbeit war sehr anstrengend.

Die Arbeit ist morgen fällig (an essay or the like).

Er hat sein Arbeitspensum noch nicht erledigt.

'Faust' gehört zu den größten Werken der Weltliteratur.

Laut einem Bericht des früheren Botschafters U. von Hassel sagte Hitler einmal zu Frank, er möchte mit seinem Teufelswerk in Polen fortfahren.

WRITE DOWN See also 'record'.

1. **Aufschreiben** is the general term and may always be used. It means to put down in writing one's own thoughts or what is said by someone else. In the latter case it can suggest the taking of notes (see under 'note').

Ich habe meine Erinnerungen an diese Zeit aufgeschrieben.

Ich habe alles aufgeschrieben, was der Vortragende sagte.